

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 11. cikkét, hogy az e cikk (2) bekezdésében 2008/2009. gazdasági évre vonatkozóan a cukor és inulinszirup tekintetében meghatározott, a kvóta tonnájára 113,3 euró mértékű ideiglenes szerkezetátalakítási összeget mindenképpen és teljes összegben akkor is elő kell írni, ha annak befizetése a szerkezetátalakítási alapon (jelentős) többletet eredményezne, és kizártnak látszik a finanszírozási szükséglet további növekedése?

2. Amennyiben az 1. kérdésre igenlő válasz adandó:

Sérti-e ebben az esetben a 320/2006/EK rendelet 11. cikke a korlátozott egyedi hatáskör-átruházás elvét, tekintettel arra, hogy ez az ideiglenes szerkezetátalakítási összegre vonatkozó rendelkezés egy általános adót vezethetne be, amely nem korlátozódna azon kiadások finanszírozására, amelyek az adó címzettjeinek a javát szolgálják?

⁽¹⁾ HL L 58., 42. o.

A Tribunal da Relação do Porto (Portugália) által 2010. július 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Caymann Ltd kontra Unifer Steel SL, BNP Paribas (Suisse), Colepcc SA, Banco Português de Investimento SA (BPI)

(C-315/10. sz. ügy)

(2010/C 260/06)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal da Relação do Porto

Az alapeljárás felei

Fellebbezők: Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Caymann Ltd

Ellenérdekű felek: Unifer Steel SL, BNP Paribas (Suisse), Colepcc SA, Banco Português de Investimento SA (BPI)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az a tény, hogy a portugál bíróságok a felek honosságára tekintettel megállapították joghatóságuk hiányát egy követéssel kapcsolatos kereset tekintetében, kizárja-e a 44/2001 rendelet⁽¹⁾ 6. cikkének (1) bekezdése és 28. cikke szerinti keresetek közötti összefüggés fennállását abban az esetben, ha a portugál bíróságoktól egy másik, *actio pauliana* gyakorlásán alapuló olyan kereset elbírálását kérik, amelyet mind az adós, mind a — jelen esetben a követelést megszerző — harmadik személy, valamint a harmadik személyre engedményezett követelés portugál székhelyű letéteményesei ellen is megindítottak annak érdekében, hogy az ítélt dolog (*res iudicata*) kötőereje valamennyiükre kiterjedjen?

2. Nemleges válasz esetén szabadon alkalmazhatók-e a jelen ügyre a 44/2001 rendelet 6. cikke (1) bekezdésében foglaltak?

⁽¹⁾ A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.)

A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2010. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) kontra Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(C-338/10. sz. ügy)

(2010/C 260/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Stadt